

7. Английский речевой этикет [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://otherreferats.allbest.ru/ethics/00220013_0.html – Дата доступа: 30.03.2019.

8. Карасик, В. И «Язык социального статуса» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://pdf.knigi-x.ru/21pedagogika/202744-3-vikarasik-yazik-socialnogo-statusa-moskva-bbk-814321-karasik-yazik-socialnogo-statusa-m-institut-yazikozna.php> – Дата доступа: 31.03.2019.

Е. В. ГАВРИЛЮК

Беларусь, Брест, Брестский государственный университет имени

А. С. Пушкина

Научный руководитель – Е. Г. Сальникова

ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Несмотря на то, что количество существующих языков достаточно велико, и для овладения даже одним нужно приложить много усилий, не стоит забывать, что существует один из немаловажных языков – невербальный, который во многом как схож, так и различен в разных культурах.

При изучении иностранного языка мы в большинстве упускаем аспект изучения культуры народа изучаемого языка, что может привести, в свою очередь, к недопониманию или неприятным ситуациям. В настоящее время существует огромное количество жестов, для понимания которых необходимо специальное ознакомление с их значениями.

Человек, владеющий письмом, чтением и пониманием языка телодвижений имеет, определенно, преимущество перед теми, кто упускает или трактует последнее неверно.

Различают следующие виды невербального общения:

1. Мимика

Под мимикой подразумевается движение мышц лица, посредством этого человек выражает эмоции: негативные, нейтральные или позитивные. Позитивные (*радость, любовь*) намного проще распознать, чем негативные (*отвращение, гнев*).

Уже давно появились исследования о том, как распознать эмоции человека по его лицу. Например, если человек испытывает гнев, то, скорее всего, что у него будут широко открыты глаза, опущены уголки губ, зубы человек скорее всего будет сжимать. Если человек испытывает печаль, то брови его будут сведены и взгляд будет довольно «тусклый».

Также к мимике относится контакт глазами. Чаще всего этот невербальный контакт используют женщины: они как бы «стреляют глазками»

в знак проявления кокетства. Казалось бы, слово «да» не такое длинное, чтоб его заменять невербальной мимикой, но, моргнув ресницами, можно выразить согласие. Известно, что человек, обладающий прямым и открытым взглядом, является сильной и свободной личностью. Когда человек отводит глаза при беседе, скорее всего, вы подвергаетесь лжи. Если вы замечаете робость в глазах вашего собеседника – скорее всего, он недостаточно уверен в себе.

2. Позы

Поза – положение тела человека. Если в ходе беседы ваш собеседник поглядывает «вправо-влево» – беседа не так уж интересна ему. Если вы замечаете, что в ходе беседы ваш собеседник ходит «туда-сюда» по комнате – вероятно, что он обдумывает что-то. Развалившийся на стуле собеседник скорее всего считает себя хозяином положения. Закладывание рук за голову говорит о том, что человек испытывает чувство собственного превосходства.

Помимо положения тела человека не следует забывать о том, что личное пространство в процессе невербального общения играет свою немаловажную роль: обратимся за помощью к другим культурам. Например, на Востоке предпочитают, чтобы дистанция между собеседниками была значительная. Американцы же, наоборот, стараются сокращать дистанцию. Для американцев также адекватно воспринимают положение боком друг к другу в ходе беседы, в то время как у русских это будет выглядеть как знак неуважения.

3. Тактильная коммуникация

Рукопожатия, прикосновения, объятия – примеры тактильной коммуникации. Данные примеры являются четким очертанием дружественных отношений между людьми; каждый вид прикосновения будет иметь особый смысл в какой-либо ситуации, к этому всегда есть «контекст», который и является проявлением коммуникативного намерения.

Следует заметить, что невербальная коммуникация может включать в себя не только взаимодействие человека с человеком, но и человека с его личными вещами: одежда, украшения. Например, если учитель физической культуры придет в школу в деловом костюме, то можно смело предположить, что у него сегодня очень важный день. Если девушка, которая носит все время только брюки или джинсы, надела платье – можно предположить, что у неё сегодня будет важная встреча. Одежда довольно часто выступает как средство сообщения, особенно часто данный феномен можно заметить в политике.

4. Жесты

Под жестом понимается движение человеческого тела или какой-либо его части, которое имеет особое значение. Например, находясь в конце зала

можно активно махать рукой привлекая внимание кого-либо, кто находится на расстоянии. Показывая размер выращенной морковки на огороде, можно обратиться к жестам, таким же образом можно показать рост своего младшего брата. Покрутив у виска пальцем, вы, вероятно, заставите своего собеседника смутиться, выразив то, что его поведение не является подходящим. Аплодисменты выразят ваше приветствие, либо же благодарность. Постучав в дверь вы проявите уважение, таким образом предупредив находящегося в комнате, что вы его вот-вот побеспокоите.

Жесты, являясь одним из основных средств невербального общения, помогают проявить или, наоборот, скрыть какую-либо информацию от собеседника.

В английской культуре выделяются следующие проявления невербального общения: жесты, мимика, а также невербальное общение может быть выражено с помощью прикосновений, поз, языка тела, зрительного контакта.

К примеру, улыбка считается визитной карточкой при взаимодействии различных культур. Она имеет различные значения, которые зависят от правил этикета.

У американцев улыбка является неким культом: они считают, что улыбка на лице – это обычное выражение лица человека, если улыбки на лице не замечается – вероятно, что человеку настолько нехорошо, что он и вовсе не в состоянии скрывать свое эмоциональное состояние. Поэтому встретить американца без улыбки на лице – довольно редкое явление. Они считают ненужным проявлять свои эмоции среди посторонних людей. Ввиду этого американцев часто называют лицемерами или лжецами. Но это не так, улыбка является лишь знаком вежливости, которая подразумевает отсутствие агрессии.

Приветствие американцев можно охарактеризовать двумя стадиями:

1. Коммуникация начинается примерно за 12 или чуть больше футов друг от друга, после чего один коммуникант помахает рукой другому, затем следует приветствие, например «Hi!», и, конечно, протягивание руки друг другу.

2. Если акт приветствия происходит у близких людей – скорее всего, что при приближении друг к другу они обменяются рукопожатием, это также могут быть объятия, например, при ситуации, что коммуниканты давно не видели друг друга.

Невербальное общение у англичан также характеризуется «особым» взглядом, которое несет свое коммуникативное значение: в ходе беседы считается дурным тоном смотреть пристально в лицо собеседника, поскольку это вызывает дискомфорт как у одной стороны, так и у другой. Чаше можно заметить, что в ходе беседы англичане будут смотреть в сторону.

Также англичане уважительно относятся к личному пространству собеседника и не только, поэтому физическая дистанция между англичанами составляет обычно 0,5 метра.

Англичане негативно относятся к длительным рукопожатиям, крайне редко обмениваются поцелуями и не кладут руку на плечо собеседнику, так как это может показывать, что вы пытаетесь посягнуть на их личное пространство.

Часто можно услышать, что англичане – неэмоциональны, скучны или «пусты», но следует помнить о том, что все эти характеристики ложны, поскольку за ними скрываются вежливость, сдержанность, уважение к своим традициям.

Следует отметить следующие проявления невербальной коммуникации в англоязычной культуре:

1) если англичанин оттягивает указательным пальцем нижнее веко – он дает знать своему собеседнику, что обмануть его не получится;

2) соединяя большой и указательный пальцы в форме кольца англичанин выражает свое согласие по отношению к чему-либо, либо же дает понять, что у него все хорошо;

3) если вы спросите у англичанина (также русского, австралийца или американца) «Как дела?» и он поднимает большой палец вверх – это будет значить, что у него всё отлично;

4) скрещивание пальцев в Англии означает то, что человек желает счастья;

5) в ходе беседы, если вы заметите, что англичанин приподнимает бровь – скорее меняйте тему, потому что данным жестом выражается негативное отношение к теме вашего разговора;

6) чтоб дать понять своему собеседнику, что информация, которую вы обсуждаете, является неким секретом – он преподнесет палец к носу;

7) при счете, англичане не загибают пальцы, а наоборот, разгибают их;

8) поднимая ладони кверху, англичанин дает понять собеседнику, что не понимает тему беседы или то, о чем вы говорите в данный момент;

9) выражая сарказм, англичанин воспользуется указательными и средними пальцами, показывая в воздухе кавычки;

10) оттопыренный большой палец и указательный, когда все остальные согнуты (похоже на букву «L»), является шуточным жестом и используется между друзьями, обозначая «неудачника» (*англ. loser*);

11) поднимая руку с открытой ладонью, предлагая «дать пять» англичанин выражает знак поддержки.

Для успешной беседы с англичанами следует запомнить некоторые правила невербальной коммуникации англоязычной культуры: улыбка на лице всегда будет создавать впечатление человека сдержанного. Кон-

троль эмоции никогда не повредит, как и ограниченная жестикуляция. Стоит помнить о допустимой дистанции между собеседниками.

М. М. ГОЛИКОВА, М. А. СЫЧ

Беларусь, Брест, Брестский государственный университет имени

А. С. Пушкина

Научный руководитель – М. А. Сыч

ПАРЕМИИ КАК ИНДИКАТОР РАЗЛИЧИЯ КУЛЬТУР

Язык является отражением исторической памяти всевозможных культур и народов. Тысячи лет развития цивилизации привели к появлению множества стран и языков. В языке проявляется ментальность, способ мышления целой нации, так же, как и индивидуальные особенности отдельных индивидов. Вполне логично, что различные языки отличаются друг от друга на всех уровнях. Начиная от системы письма, будь то иероглифы, буквы, рисунки, или любые другие знаки, используемые для кодировки информации об окружающем мире в языке, заканчивая лексическими и семантическими единицами языка, не имеющими аналогов в других языках.

Но именно в паремических единицах языка различие культур становится наиболее очевидным. Культурная самобытность языкового сообщества, пожалуй, наиболее ярко проявляется при изучении паремиологического фонда языка.

Пословицы, поговорки, фразеологические единицы являются своеобразными экспонентами культурного знания, где происходит взаимодействие языковой и культурной семантики. Паремии, как часть языковой системы, выступают в качестве хранилища культурных традиций народного менталитета, в них наиболее ярко подмечены и отражены моменты жизнедеятельности представителей определенного языкового социума. Паремии являют собой «свод народной опытной премудрости» [1]. В качестве своей главной фигуры паремии всегда представляют человека, во всем своем несовершенстве, величии и самых лучших качествах. Паремиологические высказывания представляют собой своего рода обобщение многовекового жизненного опыта народа, они содержат в себе эмоционально-экспрессивную оценку явлений, событий и поступков человека.

К паремиям относятся: пословиц, пословичные выражения, поговорки, веллеризмы, девизы, слоганы, афоризмы, максимы, загадки, приметы и другие изречения, основным назначением которых является краткое образное вербальное выражение традиционных ценностей и взглядов, основанных на жизненном опыте группы, народа.